

## 依照保護學生權利修訂案(Protection of Pupil Rights Amendment, PPRA)要求提供的權利告知書

這份通知函敬告家長/監護人及符合資格的學生(法律上視同成人或年滿 18 歲以上者)他們在接受問卷調查、為行銷目的而蒐集和使用資訊、以及接受某些身體檢查時所享有的權利。這些權利在 *Protection of Pupil Rights Amendment* (20 U.S.C. § 1232h; 34 CFR Part 98) 中有詳細說明。法律和規章要求教育機構(例如 Montgomery County Public Schools, MCPS)必須告知家長和符合資格的學生，他們有權利 —

1. 在學生被要求參加涉及以下一項或數項受保護領域("保護性資訊調查")資訊、且由美國教育部(U.S. Department of Education, USDE)全部或部分贊助的調查之前表示同意:
  - 政治派系或學生或學生家長的信仰
  - 學生或學生家人的精神或心理問題
  - 在性方面的行為或態度
  - 非法、反社會、自我沉淪、或有辱人格的行為
  - 對與答卷人有近親關係的人員進行批判評價
  - 法律認定的有特許保密權的關係，例如與律師、醫生或牧師的關係
  - 學生或家長的宗教活動、教派或信仰
  - 收入，法律規定必須提交以確定計劃資格的收入除外
2. 收到關於以下的通知: 家長有權查閱任何第三方的問卷調查、保護性資訊調查、以行銷或出售為目的的蒐集學生資訊的方法、或作為學生教育課程一部分的教學資料。
3. 收到通知並有機會選擇讓學生退出—
  - 任何保護性資訊的其它調查(無論其資金來源); 以及
  - 由學校或其代理人執行並作為上學必需條件、而非保護學生健康和 safety 所急需的任何非緊急、侵入性身體檢查或篩檢，不包括聽力、視力或脊椎側彎檢查、或州法許可或要求的任何身體檢查或篩檢。

MCPS 已經制訂並採納了有關這些權利以及以下方面的政策: 如何保護學生在參加保護性資訊調查過程中的隱私，及以行銷、出售或其它散發形式為目的的蒐集、公佈或使用個人資訊。MCPS 至少會在每個學年開始時以及做出任何實質性變更後直接把這些政策告知家長和符合資格的學生。

MCPS 還至少會在每個學年開始時，通過普通郵件或電子郵件直接告知家長和符合資格的學生關於以下活動的具體或大概日期，並提供機會讓學生可以選擇退出 —

- 以行銷、出售或其它散發形式為目的的蒐集、公佈或使用個人資訊;
- 沒有得到 USDE 全部或部分贊助的任何保護性資訊的調查; 以及
- 如上所述的任何非緊急、侵入性身體檢查或篩檢。

確信自身權利受到侵犯的家長/監護人和符合資格的學生可向以下機構提出申訴 —

Family Policy Compliance Office (家庭政策合規辦公室)  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, S.W.  
Washington, D.C. 20202-4605